



058/2012



Dodatok k Zmluve o pripojení - č. zmluvy: A3765266
SIM karta s prideleným telefónnym číslom 0907936945; Ident. kód dodatku: 6012182
ID predajcu ID374DSP17

Orange Slovensko, a. s. so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578 IČDPH SK202031578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „Podnik“) a

Účastník		Účastník - Právnická osoba	
Meno, priezvisko, titul/ Obchodné meno/ Názov:		Centrum právnej pomoci	
Trvalý pobyt/Sídlo/Miesto podnikania (mesto/obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): P.O. BOX 18, Námestie slobody 12, 81005, Bratislava 1			
Číslo OP / Pas:	Platnosť OP / Pas:	Rodné číslo/IČO: 30798841	
IČ DPH/DIČ:		Štátne občianstvo: SR	
Zastúpený: Tomašcová Hlubíková Silvia Mgr.	Číslo OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt: EA000000	Platnosť OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt: 12.12.2012	Rodné číslo: 000000/0000

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "P na pobyt" sa rozumie Povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovné dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

Čl.1. Bezplatné volania na vybrané číslo v sieti Podniku na 6 mesiacov

- Predmetom tohto článku Dodatku je dohoda strán o podmienkach poskytovania benefitu v súvislosti s využívaním účastníckeho programu Paušál Snov+ bez telefónu. Strany sa dohodli, že, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu vzniku platnosti tohto Dodatku aktivovaný na SIM karte i) niektorý z účastníckych programov kategórie Volania svojim zvýhodnené: Vybraná hodina+ zvýhodnené, Víkend+ zvýhodnené, Večer a víkend+ zvýhodnené, Deň+ zvýhodnené alebo Nonstop+ zvýhodnené a súčasne aj/alebo ii) niektorý z účastníckych programov kategórie Volania do všetkých sietí zvýhodnené: Volanie do všetkých sietí 50+ zvýhodnené, Volania do všetkých sietí 100+ zvýhodnené, Volania do všetkých sietí 200+ zvýhodnené, Volania do všetkých sietí 400+ zvýhodnené (ďalej v tomto článku jednotlivé ako "Program" a spoločne ako "Programy") alebo o aktiváciu jedného alebo oboch Programov súčasne požiadate najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadované Programy/Program mu budú na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivované, vznikne Účastníkovi právo na benefit definovaný v tomto článku (ďalej len "Benefit").
- V prípade, ak Účastník splní podmienky stanovené v tomto Dodatku, má právo na Benefit, spočívajúci v bezplatných volaniach na ním zvolené účastnícke telefónne číslo (ďalej aj ako "benefitové telefónne číslo") v rámci siete Podniku, pričom benefitové telefónne číslo bude uvedené v tele Dodatku, v inom dokumente podpísanom Stranami, alebo je inak dohodnuté medzi Stranami.
- Účastník má právo na využívanie volaní v rámci Benefitu (ďalej aj ako "benefitové volania") počas časov toho balíka Volania svojim, ktorý Účastník využíva na SIM karte, pričom benefitové volania sa neodrážajú zo zvoleného predpísaného balíka Paušál Snov+.
- Benefitové volania nezahŕňajú medzinárodné volania ani volania v roamingu; takéto volania sa účtujú v zmysle platného Cenníka. Benefitové volania nezahŕňajú ani volania na účastnícke telefónne číslo FunFón.
- Účastník má právo na využívanie benefitových volaní od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku do konca šiesteho celého zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po nadobudnutí platnosti Dodatku (ďalej ako "rozhodná doba"). Využívanie benefitových volaní počas rozhodnej doby je podmienené tým, že Účastník si zvolí benefitové telefónne číslo.
- Právo na využívanie Benefitu bez ďalšieho zaniká, ak si Účastník kedykoľvek počas rozhodnej doby zmení na SIM karte hoci aj jeden Program na iný účastnícky program, než je zadaný v tomto článku, alebo ak o takúto zmenu požiadate.

Čl.2. Zvýhodnenie "Kreditný internet pre blízkeho"

- Strany sa dohodli, že, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu vzniku platnosti tohto Dodatku aktivovaný na SIM karte niektorý z účastníckych programov, ktorého mesačný poplatok je viac ako 12,00 EUR (ďalej v tomto článku ako "Program") alebo o aktiváciu Programu požiadate najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a Program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný, získá Účastník právo na osobitné zvýhodnenie spočívajúce v osobitných podmienkach pre službu Kreditný internet (služba poskytovaná v rámci predpísanej služby PRIMA), pokiaľ si ju Účastník aktivuje na novej SIM karte odlišnej od SIM karty (ďalej v tomto článku tiež ako "Nová SIM karta"), ktorá pred touto aktiváciou nebola využívaná na poskytovanie služieb. Podmienkou na získanie zvýhodnenia podľa tohto článku je skutočnosť, že Účastník požiadate o aktiváciu služby Kreditný internet na novej SIM karte do jedného mesiaca odo dňa podpisu tohto Dodatku, riadne vyplní a podpíše registračnú listinu účastníka a zároveň si kúpi Štartovací balíček s modemom. Účastník má právo na základe tohto Dodatku na zvýhodnenie v súvislosti s jednou Novou SIM kartou, pričom je pri jej aktivácii povinný do registračnej listiny účastníka uviesť telefónne číslo pridelené SIM karte (SN), ktoré je súčasne uvedené v záhlaví tohto Dodatku (uvedením telefónneho čísla pridelenej SIM karte zaniká právo Účastníka na aktiváciu inej novej SIM karty).
- Zvýhodnenie uvedené v bode 1 tohto článku spočíva v zľave vo výške 10 EUR z ceny Štartovacieho balíčka s modemom (konečná cena bude teda 29 EUR) a tiež v tom, že súčasťou Štartovacieho balíčka s modemom bude balík dátových prenosov v sieti Podniku s objemom 2 GiB (ďalej v tomto článku tiež ako "Balík dát"), ktorý má Účastník k dispozícii po dobu 30 dní odo dňa, v ktorom dôjde k prvému dátovému pripojeniu prostredníctvom novej SIM karty. Po uplynutí 30 dní právo Účastníka na nevyčerpanú časť Balíku dát zanikne. V prípade, že Účastník nevykoná prvé dátové pripojenie prostredníctvom novej SIM karty v priebehu lehoty na vyčerpanie kreditu (90 dní), nie je možné Balík dát využiť, pokiaľ si Účastník na novej SIM karte nedobije kredit. Pokiaľ Účastník nevykoná prvé dátové pripojenie prostredníctvom novej SIM karty v priebehu lehoty na obnovu kreditu, právo na Balík dát zanikne definitívne.

Čl.3. Možnosť aktivácie osobitného účastníckeho programu Paušál pre blízkeho na novej SIM karte

- Strany sa dohodli, že, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu vzniku platnosti tohto Dodatku aktivovaný na SIM karte i) niektorý z účastníckych programov, ktorého mesačný poplatok je viac ako 12,00 EUR (ďalej v tomto článku ako "Program") alebo o aktiváciu Programu požiadate najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a Program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný, vznikne Účastníkovi právo na uzatvorenie osobitného dodatku pre nové SNS (SIM kartu), s osobitným účastníckym programom Paušál pre blízkeho (ďalej len "Benefit").
- Pre vznik nároku na Benefit je potrebné s Podnikom uzatvoriť osobitný dodatok k zmluve o poskytovaní verejných služieb s Benefitom (ďalej aj ako „Ďalší dodatok“ najneskôr do uplynutia 30 dní odo dňa uzatvorenia tohto Dodatku, inak právo na Benefit definitívne zaniká).
- Benefitom je možnosť neobmedzených volaní z telefónneho čísla, ktoré je pridelené k SIM karte podľa tohto Dodatku, na telefónne číslo, definované v Ďalšom dodatku, a a to počas doby platnosti Dodatku, alebo počas doby, kedy je na Ďalšom dodatku aktivovaný osobitný účastnícky program Paušál pre blízkeho. Počet volaní, resp. dĺžka volaní z telefónneho čísla Účastníka na telefónne číslo, definované v Ďalšom dodatku, nie je obmedzená, avšak v prípade, že rozsah využívania služby Účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť Podniku, alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, môže byť takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a Podnik je oprávnený vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služieb Účastníkom.
- Strany sa dohodli, že pri volaniach z telefónneho čísla, ktoré je pridelené k SIM karte podľa tohto Dodatku, na telefónne číslo, definované v Ďalšom dodatku, platí nasledovná tarifikácia:
 - Tarifikačná hovorov na číslo, definované v Ďalšom dodatku: 0,12 EUR/min.
 - Odoslanie SMS na číslo, definované v Ďalšom dodatku: 0,06 EUR/SMS.
- K ukončeniu poskytovania Benefitu na SIM karte dôjde v prípade, ak si Účastník aktivuje na SIM karte účastnícky program s mesačným poplatkom nižším ako 3 EUR a taktiež, ak na SIM karte aktivuje niektorý z účastníckych programov Paušál pre blízkeho a účastníckych programov FunFón paušál.

0145580015

Čl.4. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

1. Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 12 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):
- a) zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bez bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami, ani neuskutočniť žiaden taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a/alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu); za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z.z. v platnom znení;
 - b) nepožiada o výpožičku z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takéto povinnosť nevyplyvá zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez neopätovania o jej použití z prevádzky, alebo o zrušení Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
 - c) za zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ak ani nemožno také konanie, na základe ktorého by Podnik vzniklo právo odstúpiť od zmluvy, alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a/alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
 - d) bude mať na SIM karte aktivovanú kombináciu Programov/Program s mesačným poplatkom minimálne vo výške 5,90 EUR a DPH (platiť pre benefit podľa článku 1 Dodatku).
- V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa do doby viazanosti nepočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpísaním Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.
2. Účastník si je vedomý, že vzhľadom na výšku canového zvýhodnenia poskytovaného Účastníkom na základe tohto dodatku, by v prípade, že by Účastník nedodrжал svoje záväzky uvedené v bode 1 tohto článku Dodatku, Podniku vznikla škoda. V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedenej v bode 1 tohto článku (najmä, no nielen nezaplatenie splatnej ceny za Služby, nedodržanie záväzku mať nepretržite aktivovaný niektorý z uvedených účastníckych programov, nezotrvanie v zmluvnom vzťahu, žiadosť o ukončenie zmluvného vzťahu, atď.) je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške 70,00 EUR (slovom sedemdesiat eur), zmluvnou pokutou, žiadosť o ukončenie zmluvného vzťahu, atď.) je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške 70,00 EUR (slovom sedemdesiat eur), zmluvnou pokutou podľa tohto článku bude povinný Účastník zaplatiť Podniku bez ohľadu na dĺžku doby, ktorú mu ešte zostávala obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvnú pokutu podľa tohto článku bude povinný Účastník zaplatiť Podniku bez ohľadu na dĺžku doby, ktorú mu ešte zostávala obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvnú pokutu je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi. Do uplynutia doby viazanosti. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

Čl.5. Spoločné a záverečné ustanovenia

- [illegible]

☐ Nesúhlasím s dohodou

12. Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zníži účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo. 3

Bratislava, dňa

Za Orange Slovensko, a.s.:

lajna



orange

IC 61 62 (2L 3038130

0145580015

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)